



אגודת ש"י - אגודה לשיקום וסיעוד ילדים נכים - זכתה ב'אות הנשיא למתנדב, התשמ"ז' על תרומתה החשובה לרווחת הנכה.

אגודת ש"י הוקמה לפני כשבע שנים, ביזמתה של מרים שוורץ ז"ל, כדי לתת מענה לצורך חברתי חיוני - פריצת חומת הבדידות של ילדים נכים.

האגודה מפעילה מערכת ענפה של פעילות חברתית לכשישים ילדים ונערים נכים, פגועי שיתוק מוחין, ניוון שרירים ומחלות קשות אחרות. היא מאפשרת לנערים אלה לבלות סופי שבוע וימי חופשה מחוץ לביתם - בבית מיוחד השוכן סמוך לחוף הים בהרצליה פיתוח ולחיות חוויות של בני נוער בריאים. בד בבד עם כך, היא מספקת להם מפגש חברתי, חינוך לעצמאות וכוחות נפש להמשך ההתמודדות.

העבודה הרבה הכרוכה בהפעלת מערכת ייחודית נחשופה זו, נעשית על ידי צוות של ארבעים מתנדבים צעירים, בשנות העשרים לחייהם, בראשות עורך דין צעיר, אביעזר גרואר. מתנדבים אלה מקדישים שעות של עבודה מאומצת כדי להנעים את חייהם של אותם ילדים, שהגורל לא שפר עליהם.

על מידת ההצלחה של פעילות האגודה מעידים לא רק הנערים הנהנים מפועלה, כי אם גם ההורים החשים שיש מי שחולק עמם את עול הטיפול בילדיהם הפגועים.

עבודה אנושית חשובה זו, הנעשית במסירות ובהתמדה, ראויה לשמש אות ומופת לרבים.

  
נשיא מדינת ישראל

ירושלים, ד' בתמוז התשמ"ז  
1 ביולי 1987

**נספח 9, עמ' 1:** אות הנשיא למתנדב לאגודת ש"י (בית הגלגלים) הוענק ע"י הנשיא חיים הרצוג (01.07.1987) (עברית ואנגלית). (אוסף פרטי)





AGUDAT SHAI – the Association for the Rehabilitation and Support of Disabled Children – has been awarded the President's Volunteer Award for 1987 for its important contribution to the welfare of Israel's handicapped.

AGUDAT SHAI was established seven years ago at the initiative of the late Miriam Schwartz, in order to provide a solution to a vital social need breaking down the wall of loneliness surrounding handicapped children.

The Association operates a wide range of social activities for some 60 handicapped children and teenagers suffering from muscular distrophy, cerebral palsy and other chronic debilitating diseases. The Association gives these youngsters the opportunity of spending weekends and vacations away from their home in a special home near the beach in Herzlia Pituach, and to join in boisterous fun activities with healthy children. At the same time, the Association provides these children with a social environment and trains them for independence and to find the moral strength that they need to cope with their disabilities.

The intensive work required to operate this unique and pioneering endeavour is carried out by a team of 40 young volunteers in their twenties, headed by a young lawyer, Avi-Ezer Grauer. These volunteers devote countless hours of strenuous work in order to give those children to whom fate has been unkind a more pleasant life.

The measure of the success of the Association's activity can be gauged not only by the youngsters who benefit from the Association's activities, but also by the parents who feel that there is somebody else willing to share with them the burden of caring for their handicapped children.

This vital humanitarian work, carried out with devotion and diligence, should serve a shining example to us all.

Chaim Herzog  
The President of the State of Israel

Jerusalem, 4th Tammuz 5747  
1st July 1987